



༄༅། ལྷོ་སེམས་མེད་དོན་གྱི་སྐྱབས་བརྟུན་གསལ་སོ།

The Ultimate Guru Sadhana of Simplicity:

By Kyapjé Tulku Urygen Rinpoche

སྒྲིབ་འགོ།

The Preliminaries

ཨེ། ཡེ་གྲོལ་རིག་པ་དོན་གྱི་སྐྱབས་པ།

a, yedröl rikpa dön gyi kyab:

A! Primordially free awareness is the ultimate refuge.

རིག་ཅུལ་སླིང་རྗེའི་སེམས་བསྐྱེད་དོ།

riksal nyingjé semkyé do:

I form the compassionate resolve, the very expression of awareness.

མ་རིག་གཞུང་འཛིན་བག་ཚགས་བགོགས།

marik zung dzin bakchak gek:

Against the obstructors—ignorance, dualistic fixation, and habit—

རང་གྲོལ་གྲོང་དུ་མཚམས་བཅད་དོ།

rang dröl longdu tsam ché do:

I draw the boundary within the self-liberated expanse.

ནམ་པར་དག་པའི་མཚོད་སྲིན་ཀྱུན།

nampar dakpé chötrin kün:

From the offering clouds of complete and utter purity.

ཡེ་ཤེས་རོལ་བས་བྱིན་ཆེན་པོ་བསམ།

yeshé rölpe jinchen pobᄃ

Let the display of primordial wisdom shower down great blessings.ᄃ

དངོས་གཞི་ནི།

The Main Part

ཨ། སྤང་སྲིད་གཞིར་བཞེངས་དགྲིལ་འཁོར་འདིར།

a, nangsi zhir zheng kyilkhor dirᄃ

A! Within this mandala of phenomenal appearance as the manifest ground.ᄃ

ངོ་བོ་རང་བཞིན་བྱགས་ཇི་ཡིས།

ngowo rangzhin tukjé yiᄃ

Essence, nature, and capacityᄃ

འཁོར་འདས་ཡོངས་ལ་བྱབ་པར་གདལ།

khordé yong la khyapar dalᄃ

Are all present together, throughout samsara and nirvana.ᄃ

མ་དག་པ་ཡི་མིང་མེད་བསམ།

madak payi ming mepéᄃ

There is not even the word *impurity*.ᄃ

དེ་ཕྱིར་ཨོ་ཞི་ཡ་ན་བདག།

dechir odiyana dakᄃ

Therefore even I, UddiyanA,

བདེ་གཤེགས་སྣང་བའི་རང་བཞིན་ཅན།

deshek nyingpö rangzhin chenᄃ

Possess the nature of *sugatagarbha*.ᄃ

ཆ་ལྟགས་ཇི་བཞིན་དེ་བཞིན་དུ།

chaluk ji zhin dé shyin duᄃ

Whatever I wear, that's how I look.ᄃ

མ་བཅོས་ལྷག་པའི་ཚུལ་དུ་བསྐྱེད།

machö lhukpé tsül du kyé།

So, visualize me in unfabricated naturalness.།

སྙིང་ཁར་རིགས་འདུས་རྗེ་སེམས།

nying kar rikdü dorjé sem།

In my heart center is Vajrasattva, the embodiment of all families,།

ཡི་ཤེས་སེམས་དཔའི་ངོ་བོར་བཞུགས།

yeshé sempé ngowor zhuk།

Abiding as the essence of the wisdom being.།

ཉིང་འཛིན་སེམས་དཔའ་ཀྱུན་ཏུ་བཟང་།

tingzin sempa küntu zang།

The samadhi being is Samantabhadra,

མ་བསྐྱེད་ཡི་རྗེ་གསལ་ཆེན་པོར་གསལ།

makyé yé dzok chenpor sal།

Uncreated and vividly present as the original great perfection.།

སྤྱན་འདེན་ནི།

Invitation

ཨ། རོན་དམ་གཤེགས་བཞུགས་མི་མངའ་ཡང་།

a, döndam shek zhuk mi nga yang།

A! Though ultimately you are not subject to coming and going.།

སྣང་ཚུལ་ཙམ་དུ་སྤྱན་འདེན་ནོ།

nang tsül tsamdu chen dreno།

I invite you here as mere appearance.།

ཐ་དད་མེད་པར་བཞུགས་སུ་གསོལ།

tadé mepar zhuk su sol།

Please remain indivisibly.།

རོ་མཉམ་ལྷ་བས་མཇལ་སྤྱལ་འཚེལ།

ronyam tawé jal chak tsal།

Within the view of single taste, I pay homage in recognition.།

ཀུན་བཟང་རྣམ་རོལ་མཚོད་པས་མཚོད།

künzang namrol chö pé chö།

And present you with the offerings of Samantabhadra's display.།

སླློབ་གཉིས་དག་ཚངས་གྲོང་དུ་བཤགས།

drip nyi dag tsang long du shak།

I confess within the expanse of the two purified obscurations.།

ཡང་དག་ཉིད་དུ་རྗེས་ཡི་རངས།

yangdag nyidu jeyi rang།

And rejoice in the true nature.།

དུས་མེད་དོན་དམ་ཚོས་འཁོར་བསྐྱལ།

dümé döndam chö khor kü།

Please turn the ultimate Dharma Wheel of timelessness.།

རྒྱུན་མི་ཚད་བར་རྟག་བཞུགས་ནས།

gyünmi chepar tag zhuk né།

And forever remain unceasingly.།

དམིགས་མེད་དག་ཚོགས་འགྲོལ་བསྐྱེ།

mikmé getsok drola ngo།

I dedicate to sentient beings all non-conceptual virtue.།

འཛོལ་བསྐྱེས།

The Recitation

ཨ། སླིང་དགྲིལ་མཐིང་ཀའ་ཁྱབ་ཆེན་དབུས།

a, nying kyil tingka kyapchen ü།

A! In the heart center, amid the great and all-pervasive blue.།

ཐིག་ལེ་སྣོད་སྣོན་དྲངས་མའི་དགྲིལ་།

tiklé tong drön dangmé kyil།

In the middle of the pure lamp of the empty *bindu*།

རིག་གནད་ས་ལུག་རྒྱད་ཨ་རུ་གསལ་ལ།

rik dang luk gyü aru sal།

The chains of manifest awareness are vividly present as an *A*།

རང་བབས་དྲན་རིག་རྒྱུ་མི་ཆད་།

rang bap dren rik gyünmi ché།

Natural wakefulness is unceasing།

ཐམས་ཅད་སངས་རྒྱས་ཞིང་དུ་གྱུར་།

tamché sangyé zhing du gyur།

And everything is a buddha-realm.།

ཨ། ཨ། ཨ།

a། a། a།

རྫོང་བརྒྱས་བྱ།

Do the vajra recitation.

རྗེས་སུ།

The Conclusion

གཞི་སྣང་རྩལ་དང་རོལ་བ་རྣམས་།

zhi nang tsal dang rôlpa nam།

All expressions and displays of the manifest ground།

གཞི་དབྱིངས་ཀ་དག་ལྷོད་དུ་བཅུ།

zhi ying kadak long du tim།

Dissolve back into the primordially pure expanse of basic space.།

དུས་གསུམ་དུས་མེད་དགེ་ཚུ་གུན་ཅེ།

düsum dümé getsa kün་ཅེ།

I dedicate all roots of virtue, timeless and of the three times,ཅེ།

འཁོར་གསུམ་ཡོངས་སུ་དག་པས་བསྐྱེ།

korsum yong su dakpé ngo་ཅེ།

In the total purity of the three spheres.ཅེ།

ཐུབ་བདག་ལྷན་གྱིས་གྲུབ་པ་ཡིས་ཅེ།

khyap dak lhün gyi drupa yi་ཅེ།

By means of the spontaneously present, all-pervasive sovereign,ཅེ།

དེ་ལོ་ན་ཉིད་བཟང་ཉེས་ཤོག་ཅེ།

dekho nanyi tashi shok་ཅེ།

May auspicious *thatness* prevail!ཅེ།

བསྐྱུལ་བ་པོ་ཡི་ངོར་མི་བརྒྱུག་ མོ་འི་ཡ་ནས་སུག་ལས་སོ།། །།

Unable to refuse the person who requested, this was freely written by Uddiyana.

སྐབས་ཇི་སྐོལ་མཁན་རིན་པོ་ཆེས་མཛད་པའི་བདུད་ཚིའི་སྤྱན་ཕུང་ཞེས་བྱ་བའི་བླ་མའི་རྣམ་འབྱོར་གྱི་
འགྲེལ་པ་ལྟར་འདིར་ཡང་རྩ་བའི་ ཚིག་ལ་གཏེར་ཚོག་བཀོད་པའོ། །

Following Kyapjé Nyoshul Khen Rinpoche's commentary The Drop of Nectar, terma marks have been added to the root verses of this Guru Yoga.



Translation Origin

Translated by Rangjung Yeshe & [Samye Translations](#) (trans. Erik Pema Kunsang with minor revisions by Oriane Sherap Lhamo under Kyapgön Phakchok Rinpoche's guidance).

This work is licensed under [CC BY-NC 4.0](#).